

V I N N I W I V V I N N I W I V



Jahrgang 2010

Erscheinungstermin: 30.09.2010

Ausgabe: Monat Oktober

Der Bürgermeister gratuliert

Hirschfeld

01.10. Herr Helmut Schürer	zum 72.
01.10. Frau Helga Wappler	zum 72.
04.10. Herr Wilfried Flechsig	zum 72.
08.10. Frau Ursula Baumann	zum 76.
08.10. Herrn Siegfried Reißig	zum 76.
08.10. Herrn Klaus Leistner	zum 74.
21.10. Frau Irma Becher	zum 83.
21.10. Frau Burghilde Uhlig	zum 70.
27.10. Frau Liane Herberg	zum 78.
30.10. Herr Siegfried Döhler	zum 82.

Niedercrinitz

06.10. Frau Käthe Riedel	zum 75.
07.10. Frau Ida Knoblauch	zum 80.
09.10. Frau Hildegard Hirsch	zum 86.
28.10. Frau Susanne Dietel	zum 77.
30.10. Frau Elfriede Fichtelmann	zum 88.

Voigtgrün

05.10. Frau Brigitta Pöhlmann	zum 70.
-------------------------------	---------



*und wünscht allen
Jubilaren weiterhin
viel Glück und beste
Gesundheit*

mehr in dieser Ausgabe:

Seite 6 **Der neue Perso -
Teil 2**

Seite 6 **Infos zu
Kleinkläranlagen**

Seite 7 **Neues zum Straßenbau
in Hirschfeld**

Seite 8 **wichtig für
Schulanfänger**

Wir laden ein zum Hirschfelder Herbsttanz

Wann ? Sonnabend, 9. Oktober 2010
Wo ? Bürgerhaus „Weißer Hirsch“

Disko Quadro mit Nils Weigel

Beginn: ab 20.00 Uhr
Einlass: ab 19.00 Uhr



Kartenvorverkauf:

ab 28. September im Getränkemarkt Hirschfeld
während der Öffnungszeiten
Eintritt im Vorverkauf: 5,- EUR

Für das leibliche Wohl unserer Gäste sorgen die
Mitglieder des Feuerwehrvereins Hirschfeld e. V.
Wir hoffen auf zahlreiche Gäste und einen vollen Saal
!
Gunter Schlesiger
Vorsitzender Feuerwehrverein Hirschfeld e. V.

Herzliche Einladung zum Konzert in der St. Michaeliskirche Hirschfeld

Frauenliebe und -Leben
von R. Schumann in die Moderne
ein Programm von und mit Catarina Schneider (Sopran)
und Ulrike Naumann (Klavier)
03.10.2010, 16.00 Uhr / Kirche Hirschfeld

5. Sonstiges

- 5.1 Gründe für die
- Umstufung Widmung Widmungsbeschränkungen
- Änderung der Verkehrsbedeutung in Folge der Verkehrsfreigabe der „S 293, Verlegung B 173 bis AS Zwickau-West“ Einziehung Teileinziehung

Änderung der Verkehrsbedeutung in Folge der Verkehrsfreigabe der „S 293, Verlegung B 173 bis AS Zwickau-West“

Mit der Verkehrsübergabe des Neubauschnittes der Staatsstraße „S 293, Verlegung B 173 bis AS Zwickau-West“ unterliegen die unter Punkt 1 – Straßenbeschreibung – näher bezeichneten Straßenschnitte nicht mehr den Einstufungskriterien einer Staatsstraße nach § 3 Abs. 1 Nr. 1 SächsStrG. Die Notwendigkeit der Abstufung ergibt sich aus § 7 Abs. 2 SächsStrG, wonach eine Straße deren Verkehrsbedeutung sich ändert, in die entsprechende Straßenklasse umzustufen ist. Als neue Straßenklasse kommt gemäß § 3 Abs. 1 Nr. 3 a SächsStrG ausschließlich eine Gemeindeverbindungsstraße in Frage (Aufnahme gemeindeverbindender Verkehre in und aus Richtung Lichtentanne).

Die Einstufung einer Straße stellt allein auf deren tatsächliche und bestimmungsgemäße Verkehrsbedeutung ab. Die Gemeinde Hirschfeld stimmte der Abstufung mit Schreiben vom 3. Juni 2010 (Bearbeiter: Frau Schürer) zu.

Der Übersichtsplan „S 293, Verlegung B 173 bis AS Zwickau-West“ ist Bestandteil des Umstufungsbescheides.

5.2 Der Bescheid nach Nummer 2 kann während der Dienststunden beim

Sächsischen Staatsministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr
 Wilhelm-Buck-Straße 2, 01097 Dresden
 Zi.: 308

eingesehen werden.

6. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Verwaltungsgericht Chemnitz, Zwickauer Straße 56, 09112 Chemnitz, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden.



Hinweis: Der Bescheid nach Nummer 2 kann während der Dienstzeiten vom 04.10. bis 01.11.2010 in der Stadtverwaltung Kirchberg Bauamt, Zimmer 152 Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg eingesehen werden.
 Hirschfeld, den 16.09.2010
 gez. Pampel, Bürgermeister

Bauer
 Sachbearbeiterin

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

zuständige Behörde: Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr Wilhelm-Buck-Straße 2, 01097 Dresden	Ort, Tag: Dresden, den 25. August 2010
Aktenzeichen: 62 - 3905-30 - 337	Telefon: 0351 / 564 8628

Widmung, Umstufung oder Einziehung öffentlicher Straßen

Verfügung Bekanntmachung

1. Straßenbeschreibung

Bezeichnung der Straße (Name, bisherige Straßenklasse / Hinweis auf Neubau) Staatsstraße S 293	Beschreibung des Endpunktes (NK, Station) Netzknoten 5340 026, Station 0,000 Länge: 0,538 km
Gemeinde: Hirschfeld	Landkreis: Landkreis Zwickau

2. Bescheid

2.1 Die unter 1. bezeichnete

gewidmet neu gebaute bestehende Straße wird

zur aufgestuft abgestuft

zur

Bundesfernstraße zum öffentlichen Feld- und Waldweg

Staatsstraße beschränkt öffentlichen Weg

Kreisstraße Eigentünerweg

Gemeindeverbindungsstraße „Lengfelder Straße“

Ortsstraße

2.2 Widmungsbeschränkungen: keine

eingezogen teilweise eingezogen.

3. Neuer Träger der Straßenbaulast (Sonderbaulast)

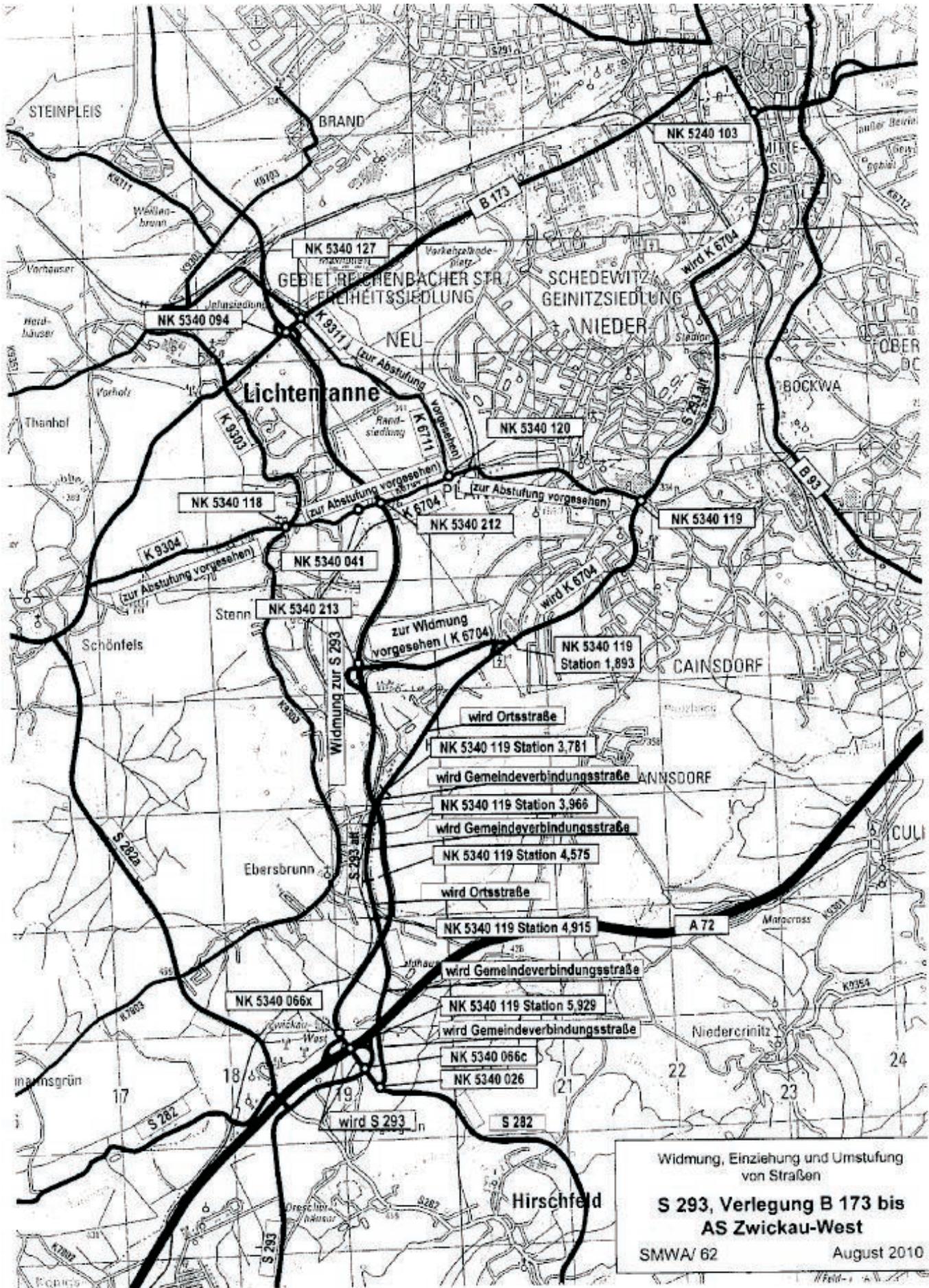
Bezeichnung: Gemeinde Hirschfeld

4. Wirksamwerden

Wirksamwerden des Bescheides:	1. Januar 2011
Tag der Verkehrsübergabe:	
Tag der Ingebrauchnahme für den neuen Verkehrszweck:	8. Juli 2010
Tag der Sperrung:	

Amtlicher Teil

Anlage zur Öffentlichen Bekanntmachung - Umstufung S293



Bekanntmachung

Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates vom 07.09.2010

Beschluss- Nr. 34/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Feststellung der Jahresrechnung der Gemeinde Hirschfeld für das Haushaltsjahr 2009.

Beschluss- Nr. 35/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe für die Ausstattung der Kinderkrippe in der Kindertagesstätte „Schmetterlinge“ in Hirschfeld - Los 1: Außenausstattung - an die Fa. Handwerk & Schneider zum Angebotspreis von 3.688,44 € (brutto) als wirtschaftlich günstigsten Bieter.

Beschluss-Nr. 36/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Aufhebung des Beschlusses Nr. 60/09 vom 06.10.2009.

Beschluss- Nr. 37/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Verlängerung der Pachtbefreiung für die restliche Laufzeit des Vertrages – rückwirkend zum 01.07.2009 um 15 Jahre auf Grundlage des Pachtvertrag mit dem Fußballverein 1. Weiß-Grün Hirschfeld e. V. für das Vereins- und Mehrzweckgebäude auf dem Flurstück 432/22 der Gemarkung Hirschfeld vom 20.04.1999.

Gemeinde Hirschfeld
Bürgermeister

ORTSÜBLICHE B E K A N N T G A B E

Feststellung und Auslegung der Jahresrechnung der Gemeinde Hirschfeld für das Haushaltsjahr 2009

Durch den Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld wurde zur Gemeinderatssitzung am 07.09.2010 der

Beschluss-Nr. 34/2010

zur

Feststellung der Jahresrechnung der Gemeinde Hirschfeld für das Haushaltsjahr 2009

nach § 88 SächsGemO gefasst.

Diese Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht liegt

in der Zeit vom 11. bis 19. Oktober 2010

öffentlich in der Stadtverwaltung Kirchberg, Finanzen, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg und in der Gemeinde Hirschfeld, Hauptstr. 41 in 08144 Hirschfeld während den Dienstzeiten zur Einsichtnahme aus.

gez.

Pampel
Bürgermeister

Hirschfeld, den 23.09.2010
We.

Termine

- **Bürgermeistersprechstunde in Niedercrinitz**
- Am 19.10.2010 von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr, im Gemeindeamt Niedercrinitz.
- **Gemeinderatssitzung**
- Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Donnerstag, dem 14.10.2010 um 19:30 Uhr statt.
- Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 08. und 22.10.
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 14. und 28.10.
- **Restmülltonne**, ungerade KW
Hirschfeld und Voigtsgrün
Donnerstag, 14. und 28.10.
Niedercrinitz,
Dienstag, 12. und 26.10.
- **Ausnahmen** - gerade KW:
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf),
Mittwoch, 06. und 20.10.

Kitas

- **Kindergarten "Schmetterling"**
- Der nächste Krabbelvormittag findet am Freitag, dem 29.10.2010 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.
M. Riedel
Kita Leiterin
- **Kindergarten "Zwergenland"**
- in Niedercrinitz informiert:
- Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 04.10.2010 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.
B. Baumann
Kita Leiterin
- *Alle Mutti`s mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.*



Sonstiges

- **Rentnernachmittage**
- **Hirschfeld**
- Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 19.10.2010, 14.00 Uhr im Feuerwehrdepot Hirschfeld statt.
Liane Herberg und Gretel Talke
- **Niedercrinitz**
- Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 19.10.2010 ab 14.00 Uhr im Gemeindeforum in Niedercrinitz, mit der Gärtnerei Gerisch aus Obercrinitz unter dem Motto „Blumen und Gestecke im herbstlichen Ambiente“, statt.
Ch. Stanko und K. Richter
- **Die Bibliothek**
- Öffnungszeiten: 13.30 Uhr am 19.10.2010

Der neue Personalausweis - Teil 2 Steckbrief

Der neue Personalausweis hat die gleichen Abmessungen, die Sie bereits von vielen anderen Plastikkarten des alltäglichen Geschäftsverkehrs kennen. Die Karte besteht aus mehreren Kunststoffschichten. Durch die optimierten Abmessungen können Sie Ihren neuen Personalausweis künftig in der Geldbörse mit anderen Karten, wie beispielsweise Kreditkarte oder Führerschein, unterbringen.

Wie schon der bisherige Ausweis enthält auch das neue Dokument zahlreiche Sicherheitsmerkmale, die die Fälschungssicherheit erhöhen. Unter anderem gehören dazu der Sicherheitsdruck mit mehrfarbigen feinen Linienstrukturen (so genannte Guillochen) und Mikroschriften, Oberflächenprägungen, ein integrierter Sicherheitsfaden sowie Hologramme und Kippbilder. Im Vergleich mit dem alten Ausweis sind zwei neue Angaben hinzugekommen: die Postleitzahl und der Ordens- oder Künstlername. Außerdem ist auf der Vorderseite eine neue Nummer aufgebracht: Die sechsstellige Zugangsnummer, die im Übrigen keine Rückschlüsse auf Ihre Person ermöglicht, benötigen Sie, wenn Sie Ihre PIN versehentlich zweimal falsch eingegeben haben.

Bestandteil des neuen Designs ist auch ein Logo auf der Rückseite, das ab November 2010 Internetanwendungen, Automaten und Lesegeräte kennzeichnen wird, die den neuen Personalausweis unterstützen. Die beiden sich ergänzenden Halbkreise symbolisieren die Verwendung des Ausweises in der Online- und der Offline-Welt, stehen aber auch für das Prinzip des gegenseitigen Ausweisens zwischen Nutzer und Anbieter.

Im Inneren der Ausweiskarte ist ein berührungslos lesbarer Computerchip untergebracht. Damit werden die neuen elektronischen Funktionen realisiert. Durch die Wahl der modernen Funktechnologie nutzt sich der Ausweis auch bei häufiger Benutzung nicht ab und erfüllt seine Funktion bis zum Ablauf seiner Gültigkeit.

Für wen wird der neue Ausweis ausgestellt?

Im Regelfall für Personen ab 16 Jahren. Für Kinder unter 16 Jahren können Personalausweise ohne Online-Ausweisfunktion beantragt werden, beispielsweise für Reisen innerhalb der Europäischen Union. In dringenden Fällen kann ein vorläufiger Personalausweis ausgestellt werden.

Diese Unterlagen werden bei der Beantragung benötigt

- Alter Personalausweis oder Reisepass
- Alter Kinderausweis, Kinderreisepass oder Geburtsurkunde sowie Einverständniserklärung beider Erziehungsberechtigten oder Sorgerechtsnachweis bei nur einem Erziehungsberechtigten.

Gebühren

Ausstellung von Personalausweisen ab 1. November 2010

Antragstellende Person ab 24 Jahren (10 Jahre gültig)	28,80 Euro
Antragstellende Person unter 24 Jahren (6 Jahre gültig)	22,80 Euro
Vorläufiger Personalausweis	10,00 Euro

- **Weitere Gebührenregelungen**
- Erstmaliges Aktivieren der Online-Ausweisfunktion bei der Ausgabe oder bei der Vollendung des 16. Lebensjahres gebührenfrei
- Nachträgliches Aktivieren der Online-Ausweisfunktion 6,00 Euro
- Deaktivieren der Online-Ausweisfunktion gebührenfrei
- Ändern der PIN im Bürgeramt (z. B. PIN vergessen) 6,00 Euro
- Ändern der Anschrift bei Umzügen gebührenfrei
- Sperren der Online-Ausweisfunktion im Verlustfall gebührenfrei
- Entsperren der Online-Ausweisfunktion 6,00 Euro
- Kosten für das Aufbringen eines elektronischen Signaturzertifikates Festlegung durch jeweiligen Anbieter

Gültigkeit des Dokuments

- Personalausweise sind 10 Jahre gültig. Bei Personen unter 24 Jahren beträgt die Gültigkeitsdauer sechs Jahre. Vorläufige Personalausweise werden für eine Gültigkeitsdauer von höchstens drei Monaten ausgestellt.

Anforderungen an das Lichtbild

- Erlaubt sind nur Frontalaufnahmen, keine Halbprofile. Das Gesicht muss zentriert auf dem Foto erkennbar sein. Die Augen müssen offen und deutlich sichtbar sein. Weitere Informationen und Beispiele finden Sie in der Fotomustertafel.

Fingerabdrücke

- Auf Wunsch des Antragssteller können auf dem Ausweis Fingerabdrücke abgelegt werden. Die Kombination von Lichtbild und Fingerabdrücken ermöglicht eine eindeutige Zuordnung von Ausweisinhaber und Ausweis. Lichtbild und Fingerabdrücke dürfen nur von hoheitlichen Stellen wie zum Beispiel Polizeivollzugsbehörden oder Personalausweisbehörden zur Überprüfung der Echtheit des Ausweises und der Identität des Ausweisinhabers genutzt werden.

Quelle: Bundesministerium des Innern - BMI

- Landkreis Zwickau
- Umweltamt

Information über die Anpassung von Kleinkläranlagen an den Stand der Technik

- Umrüstung auf eine vollbiologische Anlage

- Die Abwassereinleitung aus Kleinkläranlagen in ein Gewässer bedarf einer wasserrechtlichen Erlaubnis. In der Regel wurden die von der Unteren Wasserbehörde ab 1991 erteilten wasserrechtlichen Erlaubnisse befristet für einen bestimmten Zeitraum (10 Jahre) erteilt. Sobald die Frist abgelaufen ist, kann - wenn der Stand der Technik nicht eingehalten wird - keine neue Erlaubnis erteilt werden. In dem Fall muss ein Sanierungsbescheid erlassen werden. Der Stand der Technik bei Abwassereinleitungen ist eingehalten, wenn die Reinigung vollbiologisch erfolgt. Die

weiter von Seite 6

Abwasserbehandlung in Dreikammerausfallgruben und die Einleitung von Grauwasser entsprechen nicht mehr dem gegenwärtigen Stand der Technik.

Die Betreiber von Kläranlagen und Inhaber einer solchen wasserrechtlichen Erlaubnis werden aufgefordert, den Fristablauf der Erlaubnis zu überprüfen. Sollte die Erlaubnis bereits verfristet sein oder in Kürze ablaufen, so sind die Inhaber der Erlaubnis verpflichtet, einen entsprechenden Antrag für die Gestattung der Abwassereinleitung in das Gewässer bei der Unteren Wasserbehörde, Landratsamt Zwickau, Umweltamt, Sachgebiet Wasser, Zum Sternplatz 7, 08412 Werdau, zu stellen. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Abwassereinleitung in ein Gewässer ohne gültige wasserrechtliche Erlaubnis eine Ordnungswidrigkeit darstellt, die mit Bußgeld geahndet werden kann.

Wie in zahlreichen Veröffentlichungen bereits ausgeführt, sind nach der Kleinkläranlagenverordnung des Freistaates Sachsen vorhandene Kleineinleitungen, die nicht dem Stand der Technik entsprechen, bis spätestens dem 31. Dezember 2015 an die Anforderungen anzupassen. Die Sanierungspflicht besteht für alle Kleinkläranlagen, die das Abwasser nicht vollbiologisch behandeln. Die Betreiber derartiger Anlagen sind aufgefordert, die Sanierung rechtzeitig zu planen und durchzuführen. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Ausschöpfung der Frist 31. Dezember 2015.

Der Freistaat Sachsen fördert die Umrüstung und den Ersatz der Kläranlagen, die nicht dem Stand der Technik entsprechen. Die Förderung ist bei dem jeweiligen Abwasserzweckverband zu beantragen. Die Abwasserzweckverbände beraten zur Förderung und geben Hinweise zur technischen Lösung.

Verfahrens- und herstellernerneutrale Beratung ist auch unter nachstehender Adresse zu erhalten:

Bildungs- und Informationszentrum für dezentrale Abwasserbehandlung BDZ e. V.

An der Luppe 2

04178 Leipzig

Telefon: 0341 4422979

Internet: www.bdz-abwasser.de

Spendenaufruf für die Familie Rothe

„Edel sei der Mensch, hilfreich und gut!

Denn das allein unterscheidet ihn von allen Wesen, die wir kennen.“

(Johann Wolfgang von Goethe)

Millionen Menschen folgen diesem Leitsatz von Johann Wolfgang von Goethe und sind täglich bereit, anderen zu helfen. Dabei ist es egal, ob es sich um Menschen eines anderen Kontinents, um Mitbürger oder um die eigenen Nachbarn handelt.

Wir möchten Sie an dieser Stelle um Hilfe für eine Kirchberger Familie bitten, die aufgrund höherer Gewalt vor dem finanziellen Ruin steht.

Anfang Juni 2010 musste die vierköpfige Familie Rothe, wohnhaft in der Hüttenleithe 8, aus ihrem Wohnhaus evakuiert werden. Nach starken Niederschlägen waren große Teile der Stützmauer der Hüttenleithe eingestürzt. Zudem entstand in Richtung des Fundaments des Wohnhauses der Familie Rothe ein Hohlraum. Das Amt für Bauaufsicht des Landratsamtes ordnete nach einer Ortsbesichtigung die Räumung des einsturzgefährdeten Hauses an. Seit jenem Tag durfte die Familie ihr eigenes Haus nicht mehr betreten und wurde in einer Ersatzwohnung untergebracht. Doch diese Notlösung kann den Wunsch nach dem eigenen Zuhause nicht stillen.

Die Sicherung des Grundstückes, um das Haus wieder gefahrlos betreten zu können, ist sehr kostspielig und die Familie ist aus eigener Kraft nicht in der Lage, die benötigten finanziellen Mittel aufzubringen.

Wenn Sie die Familie Rothe unterstützen möchten, dann können Sie dies mit einer Spende auf das nachfolgend benannte Konto tun.

Kontoinhaber:	Stadt Kirchberg
Bank:	Sparkasse Zwickau
Bankleitzahl:	870 550 00
Kontonummer:	2221 006 553

Verwendungszweck: Spende für Familie Rothe

Für jede Spende ist Familie Rothe dankbar.

Wolfgang Becher

Bürgermeister der Stadt Kirchberg

Neue Informationen zum Straßenbau in Hirschfeld

Leider konnten die Bauarbeiten an der Hauptstraße nicht, wie angekündigt am 20. September, beginnen.

Der neue Baustart ist auf Freitag, den 1. Oktober verlegt worden. An diesem Tag wird es eine Komplettspernung geben, da die alte Bitumenschicht abgefräst wird, das Befahren des Abzweiges „Rottmannsdorfer Straße“ ist dann nicht möglich. Danach wird der Abzweig wieder für den Anlieger und Linienverkehr befahrbar sein.

Die Bushaltestelle „Gemeindeverwaltung“ wird während der Bauzeit in die Rottmannsdorfer Straße, Höhe Firma Hagemeyer, verlegt.

Zum Ende der Bauzeit, wenn der Asphaltbitumen eingebaut wird, ist wiederum eine Vollsperrung des Bauabschnittes nötig. Das wird sich wahrscheinlich über drei Tage erstrecken. An den Tagen, an denen der Abzweig „Rottmannsdorfer Straße“ gesperrt ist, wird es nötig unseren Parkplatz am Bürgerhaus als Wendestelle für den Linienverkehr zu nutzen. Zu diesem Zweck ist der Parkplatz an diesen Tagen komplett gesperrt und kann nicht zum Parken genutzt werden. Bitte beachten Sie auch aktuelle Informationen. Wir, bzw. die Baufirma werden fortlaufend informieren.

Pampel, Bürgermeister

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz

Redaktionsschluss: jeweils der 20. des Vormonats

Mitteilung an die Eltern der Schulanfänger 2011



Die Anmeldung der Schulanfänger 2011 findet am

Montag, dem 25.10.2010 von 13.30 bis 16.00 Uhr

und am

Dienstag, dem 26.10.2010 von 13.00 bis 15.00 Uhr

im Sekretariat der Grundschule Hirschfeld statt.

Angemeldet werden die Kinder, die im Zeitraum vom **01.07.2004 bis 30.06.2005** geboren sind.

Es können auch die Kinder angemeldet werden, die vom **01.07. bis 30.09.2005** geboren sind.

Bitte bringen Sie die Geburtsurkunde des Kindes mit.

Sollten Sie diese Termine nicht wahrnehmen können, sind nach telefonischer Vereinbarung andere Zeiten möglich, Telefon Nr. der Schule: 037607/5203.

Es ist günstig, wenn Sie sich schon bis zur Anmeldung Gedanken machen, ob Ihr Kind am Ethik-oder Religionsunterricht teilnehmen wird.

E. Schödel-Potratz
Schulleiterin

Biologieunterricht einmal anders

Ein Wandertag ist stets eine willkommene Abwechslung zum Schulalltag. Aber würde das Wetter mitspielen? Deshalb ausgerüstet mit Regenkleidung und Gummistiefeln, machte sich die Klasse 6a am 3. September 2010 auf den Weg, um die nähere Umgebung zu erkunden. Thema diesmal: heimische Pflanzen. Das genaue Ziel unserer Wanderung war uns nicht bekannt, aber die sachkundige Führung von Frau Lucht vom Naturschutzbund versprach wieder interessante Beobachtungen und viel Wissenswertes rund um unsere heimische Natur. Außerdem wollten wir Pflanzen sammeln und bestimmen, die dann gepresst und ordentlich aufgeklebt ein Herbarium für den Biologieunterricht ergeben sollen. Zunächst machten wir Station am „kleinen Filzteich“. Dort beobachteten wir durch unsere Ferngläser verschiedene Wasservögel und entdeckten sogar einige Graureiher. Es fiel uns zwar nicht leicht, die ganze Zeit leise zu sein, aber wir wollten uns ja im Naturschutzgebiet richtig verhalten. Schließlich ging es weiter ein Stück die Niedercrinitzer Straße entlang bis zu den Quarksteinen. Großen Spaß machte es, jede Pfütze und jedes Schlammloch zu testen - wozu wären wohl sonst die Gummistiefel nötig gewesen?

„Was ist denn das für eine Pflanze?“ Diese Frage war jetzt häufig zu hören, denn entlang des Weges begann bereits die Sammelei. Unsere Biologielehrerin, Frau Opitz, musste ständig Auskunft geben und auch unsere Klassenlehrerin, Frau Espig, wies immer wieder darauf hin, nicht wahllos nur Teile zu pflücken, sondern auf die Vollständigkeit der Pflanzen zu achten, da sie sonst nicht fürs Herbarium geeignet sind. Einige entwickelten eine regelrechte Sammelwut. Am Ziel angelangt, mussten sich

- alle erst einmal stärken und ein bisschen erholen. Dann
- wurden die Lupen hervorgeholt und die
- Sammelprotokolle und mithilfe der
- Pflanzenbestimmungsbücher und Nachfragen konnten
- etliche Pflanzen bestimmt werden.
- Natürlich zog uns auch der Bach in seinen Bann und trotz
- der Ermahnungen unserer Begleiter tappten einige ins
- Wasser und holten sich nasse Füße. Schließlich packten
- wir unsere Siebensachen und traten den Heimweg an.
- Obwohl alle Schüler Pflanzen mitgenommen haben,
- werden wohl die meisten noch einmal für das Herbarium
- sammeln müssen. Macht nichts, denn der Wandertag hat
- allen viel Spaß gemacht. Vielen Dank an Frau Lucht und
- an natürlich Petrus – dafür, dass es nicht geregnet hat.

Klasse 6a
der Mittelschule "Dr.-Theodor-Neubauer"



Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	03.10.	9.00 Uhr	Kirchweih- Gottesdienst
		16:00 Uhr	Konzert - siehe auch Titelseite
Sonntag,	10.10.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl
Sonntag,	17.10.	9.00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	24.10.	10.15 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	31.10.	9.30 Uhr	Gemeinsamer Gottesdienst mit Pfr.i.R. Elsässer



ST-MICHAELIS
KIRCHE
HIRSCHFELD

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	03.10.	9.00 Uhr	Kirchweihfest
Sonntag,	10.10.	10.30 Uhr	Sakramentsgottesdienst
Sonntag,	17.10.	9.00 Uhr	nach Culitzsch eingeladen
Sonntag,	24.10.	9.00 Uhr	Predigtgottesdienst mit Kirchenchor
Sonntag,	31.10.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst



Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160-500 96 17 (Br. Vitus, Pfarrer)

Ausgabe Oktober 2010

Sonntags* um 9:00 Uhr und mittwochs** um 17:00 Uhr Hl. Messe.

*Immer am zweiten Sonntag im Monat um 10:00 Uhr Hl. Messe, also am 10. Oktober 2010.

**nicht am 13.10.2010

Jeden Montag im Oktober um 17:00 Uhr Rosenkranzgebet.

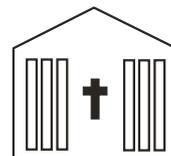
Außerdem:

Dienstag,	05.10.	10:00 Uhr	Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“
Sonntag,	17.10.		PGR-Wahl
Dienstag,	19.10.	19:30 Uhr	Ökum. Gesprächsabend in der ev. meth. Kirche

Weitere aktuelle Meldungen und Berichte finden Sie auf unserer

Homepage: www.maria-friedenskoenigin.de

E-Mail: info@maria-friedenskoenigin.de



Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan

Sonntag	03.10.		Grenzlandpokal der Fw Mannichswalde
Samstag	09.10.		Ausfahrt der Alters- und Ehrenabteilung
Dienstag	12.10.	19.00 Uhr	Richtlinien zur Bekämpfung eines Essenbrandes, im Fw- Depot Niedercrinitz
Freitag	29.10.	18.00 Uhr	Feuerwehrsport der aktiven Abteilung Kegeln

Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz

Fußballansetzungen im Oktober

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

2. Kreisklasse - Herren:

Sonntag, 03.10.	15:00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94	-	SV Fortschritt Crimmitschau
Sonntag, 17.10.	15:00 Uhr	Fortuna 97 Pölbitz	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94
Sonntag, 24.10.	13:00 Uhr	VfL Wildenfels 2	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94
Sonntag, 31.10.	14:00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94	-	SV Rotation Langenbach



Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112

E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

www.sozialstation-obercrinitz.de

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege,
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitdienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengfelder Straße 8 für Sie da.



Veranstaltungen

Wanderstützpunkt *Lochmühle*
informiert:

Pilzausstellung

am 2. Oktober 2010 von 13 bis 18 Uhr und
am 3. Oktober 2010 von 10 bis 17 Uhr

Im Hof der Lochmühle werden Pilzberater eine
reichhaltige Pilzschau geben und gern Ihre
Fragen beantworten.

Gleichzeitig lädt der Wanderstützpunkt zu einer
neuen Ausstellung ein.

Zu sehen sind Malereien von Susanne
Hochmuth und Renate Seidel, welche bereits
erfolgreiche Einzelausstellungen hatten und
diesmal gemeinsam das Thema

„*Vier Jahreszeiten*“ darstellen.

Außerdem wartet wie immer der
Wanderstützpunkt mit Kaffee und Kuchen.

Jana Borowski

Auf in den Tierpark!!!

**Tierpark
Hirschfeld**



Am

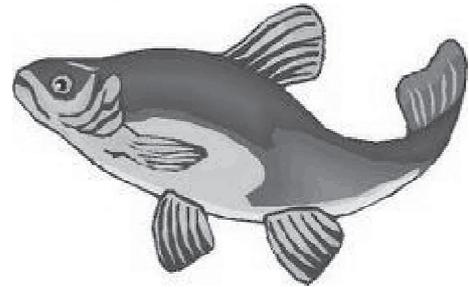
Sonntag, dem 10. Oktober 2010 um 14.30 Uhr

treffen sich alle Liebhaber von Eulenvögeln
mit dem Ornithologen Joachim Fröhlich im
Tierpark Hirschfeld.

Zur Hirschfelder Kirmes

am 3.10.2010

Karpfenessen



in der Gaststätte
Bärenschänke
im Tierpark Hirschfeld

Wir freuen uns auf Euer Kommen
Helga und Peter Demisch

Unter dem Motto „**Eulen - lautlose Jäger**“ wird
diese Veranstaltung
sicher für Alle ein Erlebnis.

10. Hirschfelder Minigolfturnier



ab 13.00 Uhr stehen 18 Bahnen
zum sportlichen Wettstreit in drei
Startklassen zur Verfügung

Letzter Start 16.00 Uhr

Genwertet wird nach:

- Damen 15-99 Jahre
- Herren 15-99 Jahre
- Kinder bis 14 Jahre

Als Preise winken Urkunden, Pokale und
Jahreseintrittskarten für den Tierpark.

Der Gesamtsieger erhält ein lebendiges Wollschwein oder
eine Minigolfausrüstung.

Für das leibliche Wohl sorgt die Gaststätte
„Bärenschenke“ an der Minigolfanlage.

Gute Laune und Siegeswille müssen mitgebracht werden!

Veranstaltungen

17. Altstadtfest in Kirchberg am 02. Oktober 2010 von 13:00 – 19:00 Uhr

ab 13:00 Uhr Musikalische Umrahmung und Moderation mit Nils Weigel
Veranstaltungsagentur „QUADRO“

14:30 Uhr – 15:00 Uhr Schautanzvorführungen mit den „Turntigern“ Cunersdorf

16:00 Uhr – 17:30 Uhr Original Grünhainer Jagdhornbläser
bieten ein jagdlich-folkloristisches Konzert

anschließend bis 19:00 Uhr musikalische Unterhaltung mit Nils Weigel

Im Rathaus

- Die Bilderausstellung von Marion Hallbauer ist einfach sehenswert
- Die Eisenbahnausstellung lässt das Sammlerherz höher schlagen
- Bastel- und Geschenkartikel erfreuen nicht nur Kinderherzen
- Der „Muldentalbär“ will geknuddelt werden
- Die Kreativ Werkstatt bietet Präsente aus Nudeln
- Ausstellung von Modellflugzeugen und Modellautos des Modellsportclubs Kirchberg
- Auf dem Bücher-Flohmarkt kann man ungestört stöbern

Im Innenhof

- Weinverkostung - deutsch-französische Gaumenfreuden
- Verkauf von wunderschönen Kerzen

Für unsere Kleinen

- | | |
|------------------------|---|
| ☺ Malen und Basteln | ☺ Glücksraddrehen |
| ☺ Kinderschminken | ☺ Die „Holzwürmer“ der Mittelschule
Kirchberg zeigen ihr Können |

Öffnung des **DDR-Museums** in der Torstraße 9
von 10:00 – 18:00 Uhr

Stollnsystem „Am Graben“ geöffnet von 10:00 – 18:00 Uhr

Die St. Margarethenkirche ist
von 13:00 – 15:00 Uhr geöffnet
Turmführungen werden um
13:00 Uhr, 14:00 Uhr und 15:00 Uhr durchgeführt



Veranstaltungen

Herbstferienlager 2010

Schullandheim Ebersbrunn

mit dem Kleeblatt – Team



Wind, Wind, Wind, Wind fröhlicher Gesell,
bläst um alle Ecken, willst uns immer necken.
Wind, Wind, Wind, Wind fröhlicher Gesell,
Komm daher mit brausen, Lass mein Rädchen sausen.
Wind, Wind, Wind, Wind fröhlicher Gesell.

Wann: erste Ferienwoche 03.10.10 - 08.10.10

Wie immer haben wir für Euch ein lustiges Programm zusammen gestellt:

- Waldtag mit Hüttenbau
- Wanderung zum Tierpark Hirschfeld + Minigolf
- DVD Abend, Experimente-Nachmittag und Lagerfeuer mit Nachtwanderung
- Quad fahren, Bogen schießen Fußball, Volleyball ...
- und unser Höhepunkt - der Besuch Freizeitpark Plohn

Keine Angst, liebe Kinder, bei uns gibt es mindestens vier Mahlzeiten am Tag (bei Hunger zwischendurch kann auch genascht werden) – und Getränke gibt es rund um die Uhr.

Gemeinsam mit allen Fahr- und Eintritts- und Essensgeldern beträgt der **Gesamtpreis 180 EUR pro Kind.**

Da unser Ferienlager in einem gemütlichen Rahmen stattfindet, haben wir nur eine begrenzte Anzahl an Plätzen zur Verfügung und bitten bei Interesse sich ganz schnell bei uns zu melden.

Unser Team freut sich sehr auf eine lustige Winterwoche!

weitere Informationen:

Tel: 037607/5243 oder

Sylvia Hennig 0173/9500930 oder Uwe Geyer

0177/68135398 oder per mail: info@slh-kleeblatt.de:

SLH Kleeblatt Geyer und Hennig GbR

Lengenfelder Straße 55 08115 Lichtentanne OT

Ebersbrunn

Kirchberger Immobiliendienst A. Roocke

Gem. Crinitzberg - HAUS ZU VERKAUFEN
610 m² Grundst., 150 m² Wfl., 150 m² Nebenfl., teilsan.,
Bad & Heizung vorh. **Mindestgebot: 50.000 €**
Verkauf über das offene Bieterverfahren, keine
Versteigerung, keine Auktion, 3,57% Käuferprovision
Sie haben Interesse? Dann rufen Sie gleich an!



Büro: Bahnhofstr. 6 in Kirchberg Tel: 037602/67 47 62 www.immokit.de 

Der Staatsbetrieb Sachsenforst lädt ein:

Teestunde bei „Doktor Wald“

Wenn im Herbst das Wetter ungemütlich und kühl ist, greift man gern zu einer Tasse Tee. Frau Bimberg vom Forstbezirk Plauen informiert in einem Vortrag, wie Sie Tee richtig zubereiten und welche Tees aus der Waldapotheke Heilwirkungen haben können. Testen Sie selbst, welcher Tee Ihnen am besten schmeckt!

Der Vortrag beginnt am:

Mittwoch, den 10. November 2010 um 17:00 Uhr

Treffpunkt:

08233 Treuen Ortsteil Eich, Treuener Straße,
Walderlebnispark Eich im Blockhaus

Bei Interesse melden Sie sich bitte an im Staatsbetrieb Sachsenforst, Forstbezirk Plauen.

Verantwortlich ist Frau Bimberg:

Telefon (0 37 41) 10 – 4811 oder 10 – 4800

E-Mail: Ines.Bimberg@smul.sachsen.de

Frisör



Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:

Am **Mittwoch, dem 13.10.2010** und am

Mittwoch, dem 27.10.2010 bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.

In dringenden Fällen, bei telefonischer Vereinbarung, auch zwischen den Terminen.

Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Dienstag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr

Telefon: 037468/2491

Ich freue mich auf Sie.

Sabine Zeisbrich

Jacke verloren!

An der Bushaltestelle in Hirschfeld (Bäckerei Hengel) wurde eine grau-schwarz karierte Damenjacke in der Größe 36/38 liegen gelassen.

Der ehrliche Finder möchte sich bitte im Gemeindeamt Hirschfeld, Frau Eißmann Tel. 037607/5209, 037602/83120 oder direkt bei Rebecca Günther Hirschfelder Str. 13 in 08107 Kirchberg OT Stangengrün unter 037606/35408 melden.

Kirchberger Immobiliendienst A. Roocke
Büro: Bahnhofstr. 6 in Kirchberg Tel: 037602/67 47 62 www.immokit.de
Wir helfen Ihnen beim Verkauf und bei der Vermietung Ihrer Immobilie!